
Kontenporanea Irungo Udaleko Kultura eta Kirol Arloak sustatutako eta Bitamine Faktoria sormen eta kultura ekoizpen lantegiak kudeatutako arte garaikidearen topaketa da.

Arte, kultura eta diseinu arloko gazteen batzorde batek koordinaturik, programak gure lurraldean dauden proiektu artistikoak ikusarazi eta bertako zein kanpoko artista eta sortzaileen esperientzia elkarbanatzea ditu helburu.

Kontenporanea es un encuentro de arte contemporáneo promovido por el Área de Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Irun y gestionado por la fábrica de creación y producción cultural Bitamine Faktoria.

Un comité formado por jóvenes profesionales de los ámbitos del arte, la cultura y el diseño coordina el programa con el objetivo de dar visibilidad a los proyectos artísticos de nuestro territorio y compartir una experiencia con creativos a nivel local, nacional e internacional.

Kontenporanea est une rencontre d'art contemporain organisée par le Service de Culture et des Sports de la Mairie d'Irun et gérée par la fabrique de création et production culturelle Bitamine Faktoria.

Un groupe de jeunes professionnels des domaines de l'art, de la culture et du design a la charge de ce projet pour donner de la visibilité aux projets artistiques de notre territoire et de partager une expérience avec les créatifs au niveau local, national et international.



17.18.19 / 05 / 2019

KONTENPORANEA

**KULTURA GARAIKIDEAREN TOPAKETA
ENCUENTRO DE CULTURA CONTEMPORÁNEA
RENCONTRE DE CULTURE CONTEMPORAINE**

ELKARTRUKEA / INTERCAMBIO / ÉCHANGE

17

OSTIRALA
VIERNES
VENDREDI

19:00 - 20:00

IREKIERA / APERTURA /
OUVERTURE

Ekitaldia eta erakusketaren irekiera
Apertura del evento y la exposición
Ouverture de l'événement et de
l'exposition

19:00 - 21:00

NOMAD STUDIO

Erretratu nomada: Irungo
erretratua egiten / Retrato nómada:
retratando Irún / Portrait nomade: en
photographiant Irún

19:30 - 21:30

IBAI SARASKETA

Hiriko artea zuzenean
Arte urbano en directo
Art urbain en direct

18

10:00 - 12:00

SUSANA BLASCO *

Collage art tailerra
Taller de collage art
Atelier de collage art

11:00 - 18:00

LA MÉNAGERIE

Tournefeuille, FR

Animaziozko film labur
parte-hartzailea /
Corto de animación
participativo /
Court métrage
d'animation participatif

12:00 - 14:00

LEZURI ORMAZABAL STUDIO *

#PATTERNPRINTSPAPER
Tailerra / Taller / Atelier

16:30 - 17:30

IL DUOMO

JUNCAL ALFONSO & ARANTZA ALBISU

HIBRIDACIÓN DE ORBITALES

Hiriko artea / Arte urbano /
Art urbain

LARUNBATA
SÁBADO
SAMEDI

17:30 - 20:00

COCINA DE GUERRILLA *

RUBÉN CASTILLEJO

QUEER FOOD

Sukaldaritza eta genero tailerra

Taller de cocina y género
Atelier de cuisine et genre

20:30 - 21:30

FEM TOUR TRUCK

Bideoarte feminista
Videoarte feminista
Art vidéo féministe

21:30 - 22:00

LA MÉNAGERIE

Tournefeuille, FR

Aurkezpena

Presentación
Présentation

DURANTE TODO EL ENCUENTRO / TOPAKETAK IRAUTEN DUEN
BITARTEAN / OUVERTE PENDANT L'ÉVÉNEMENT

ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN / EXPOSITION

Parte-hartzaileak / Participantes / Participants

Alberto Letamendi / Claude Billès / David Salcedo / Fabio Coruzzi /
Gema Ramírez / Javi Utrera / Miriam Loidi / Noelia Sierra /
Rubén González / Juliette Toullec

ON EGINI! / ¡QUE APROVECHE! / BON APPÉTIT!

Gigi Burgers

19

IGANDEA
DOMINGO
DIMANCHE

11:00 - 13:00

IRANTZU PIQUERO *

Analogikoaren itzulera: fanzine
tailerra / Regreso a lo analógico:
taller de fanzine / Retour vers
l'analogique: atelier de fanzine

11:00 - 15:00

ART MARKET

Autoedizio azoka
Mercado de autoedición
Marché de l'auto-édition

* Aurretiko izen-ematea
Inscripción previa
Inscription préalable
kontenporanea@irun.org

